

【鳥名便覧】

山本秀雄

東京生活の二十年間を、古書店街の神田神保町や東大赤門前に近い神楽坂に住んでいた。休日になると古本屋巡りを日課にしていた。

おかげで帰郷時には蔵書二〜三万冊にもなっていた。稀覯本には手が届かなかったが、約半数を上屋久町と、西之表市に寄贈も出来た。引揚げ後に住んだのは楠川の恵命堂社宅、部屋一杯を蔵書に埋めて満悦したのも束の間、昭和五十八年の竜巻に家財も蔵書も一切切吹き飛ばされて、老後の夢まで断たれた思いだった。これを救ってくれた神たちがいた。多くの友人たちで、東京・大阪・種子島と各地から勇気を頂いた。

鳥名便覧自序

撰生之法以遊心千物表而涉日為要余嘗玩書画文房古器金石草木焉而又畜養毛群每歲蕃息焉至羽族自少年愛玩西洋殊方和漢之産年々歳々孵卵則自飼餌得時則換羽毛以新毛彩或做媒鳥発奇音奇調不亦樂乎余昔逮頽白時愈以審其養法春晨秋暮樂百轉於耳娛五彩於目以忘鎮日之永焉而今歴八旬愈益莫倦矣古人謂常聽嬌鳥之声則神歛体自輕其然矣哉余亦嘗伝聞漢人及蘭人之言常養羽族聽其鳴声而爽耳目則養天年之一術也故余每養毛翎為撰生遊玩而已積年

台風の惨事を知ると各地から、気付け薬だといって沢山の送本があった。何よりの贈り物。『鳥名便覧』もその中の一冊、この本には深い思い出があるが割愛する。

『鳥名便覧』は文政十三年（一八三〇）、島津家二十五代藩主重豪公の命によって編纂された日本の鳥の辞典、鳥の名を五十音順にならべている。方言もついている。

例Ⅱメジロのことを

一名花スヒⅡ薩摩方言大小アリ

属品○朝鮮メジロ小メジロ 漢名しようがんじ陳氏花鏡

この本には四百十五種の鳥名が出ています。

之久雖未及師曠之精妙頗識其性情略弁其類属是以

又或凶其真排纂牒帖備寬閑之繙觀焉今也衆鳥盈千架上且樊籠旦夕匡和漢之稱呼当否以樂余年焉耳頃聞俾侍臣某々等録胸記竟乃為一書顏曰鳥名便覧雖未及其比類足為禽僻之一玩書歟

文政十三年庚寅孟春月

南山老人識於蓬山隱館

例言八則

一起頭ノ諸名ハ専ラ仮字ニテ記ス 漢字ニ記ス者ハ其下ニ註ス 漢名ニ其出所ノ書目ヲ記セザル

島津重豪 しまづしげひで

一七四五(延享二)〜一八三三(天保四)。号は南山。一七五五(宝暦五)、藩政を継ぐ。木曾川治水工事などのため逼迫した藩財政の立て直しのため緊縮政策をとり、藩主みずから一汁一菜に改めるなど範を示した。進取の気性に富み、学問好きで、オランダ商館医シールトとも親交があった。開化政策の推進者。藩学造士館、武芸練習場演武館、医学館、明時館(天文館)を設立、薩摩暦を発行。また、学者の協力を得て『南山俗語考』『琉球物産誌』『質問本草』『成形図説』『鳥名便覧』など学問上有益な書物を編纂した。

ハ本草綱目ニ載タル品ナリ 各其種属ハ其管下ニ附載ス 然レ共遺漏スル者蓋シ少ナカラズ

一和名、俗名、方言、三等アリ 斯ニハ其通用シ易キヲ頭韻ニ起ス 漢土ノ雅俗名等ハ都テ胸記ヲ随録シタレバ遺漏スル者亦少ナカラズ

一水、原、山、林諸島ノ形状ハ凶譜ニ真写アレバ

斯ニ記セズ 但名称ヲ旨トス 然レ共鳧、雁、鳩、鶏ノ如キ種属ノ多キハ具載ニ違アラズ

一毛彩ノ換タルニ從テ種々ノ方言俚語アリ 斯ノ如キハ鄙俗の称ヲ妨ズシテ記スル耳

一比類、異類、冒称等ハ都テ本条ノ下ニ附載ス 一唐山ノ産ノ和蘭船ニ載ルアリ 又西洋産ヲ唐山船ニ載ルアリテ 唐番混同シテ原ノ出産ヲ弁シ難キモアリ

一康熙百鳥譜ニ載タル名称ハ多ハ滿州語ニテ唐宋ノ書ニ載タル正名ト異ナリ

一鷹類ヲ馴養スルハ仁徳帝ノ御世ニ鷹甘部ヲ建ラレシヨリ連綿トシテ王公ノ遊玩ト成リヌ 余モ少年ヨリ放鷹ヲ好ミ鷹鷄ヲ馴養スル事既ニ久シ其法且其品類モ甚蕃ケレバ此書中ヘ混シ難シ昔年嵯峨帝ノ鷹經ニ仿テ一書ヲ著シ遺忘ニ備ヘタルノミ

文政庚寅孟春日 南山老人識

鳥名便覽

南山老人纂輯

安行

アイサ 萬葉集ニ秋沙二字ヲ用ユ一名アヂ萬葉集是鳥ノ一種属品○河アイサ○海アイサ○熊坂ア

イサ○胸長アイサ○狐アイサ○巫アイサ○鳥アイサ 純黒及古銅色ノ諸斑アリ

アヲジ 一名黄シトト薩摩方言栗本澹洲云鶺鴒ニ才図絵大小二種アリ

属品○朝鮮アヲジ一名島アヲジ

アトリ 一名アットリ京都漢名鴉子鳥和名抄ニ漢語抄ヲ引一名胡雀和名抄ニ辨色立成ヲ引

アヒル 漢名鶺一名家鴨番名タムエンド

属品○黒ハシアヒル琉球産○大アヒル○ドンコク金黒色ノ者ナリ○立アヒル番産○バルケーン同上一名広東アヒル

アリスヒ 属品○大アリスヒ○小アリスヒ

アジサシ ○大小及ヒ白色淺黄色アリ

アカヒゲ ○琉球及ヒ薩摩属島ヨリ出ヅ 風土ニヨリテ少ノ差アリ始琉球ヨリ載来ル時ニアカヒケノトリト言シヲ呼惧リテアカヒゲト言ナセリ

アイゼンガラ 一名朝鮮ガラ是山ガラノ属ナリ

伊行

インコ 音呼ノ字音ナリ 番名ハペカイ総名ナリ是鸚鵡曲礼ト一類ナリ 鸚鵡 番名カカツデ

一総名ナリ

属品○大花インコ○大紫インコ○小紫インコ○頭グロインコ○五色インコ一名五色青海インコ

○達摩インコ○小達摩インコ○尾長インコ○緋インコ番名ルーリー○白インコ 此種頭毛立ニ起。鸚鵡ハ頭毛横ニ排 羽ウラ淡黄色ナリ○巴旦アムバ旦ハ国名ナリ、パターニーヨリ出ル

故ニ云俗ニパタンアフムト云ハ形大ニシテ羽ウラト尾羽ノウラ都テ桃花色ナリ 小パタント云

モ同 一スカ 澹洲云漢名砂仁鳥鳥啼花笑番名コロイス

ベッキ 属品○鳥イスカ○青イスカ

イカルガ 日本紀、今ノ俗イカルト云 一名マメマハシ又椋グヒ薩摩方言漢名桑屬詩小雅ニ桑扈

ニ作ル一名蠟嘴 鶺和名抄ニ崔氏食経ヲ引

属品○鳥イカル一名小イカル

イハズズメ 雀ノ属ト更ニ別ナリ

宇行

ウ 俗ニ鵪字ヲ用ユ一名シマツドリ古事記漢名鷓鶻番名ドイクル

属品○鳥ウ黒白斑アリ

ウソ 一名テリフリドリ

属品○大ウソ類ヨリ腹ニツラナリ照羽ヨロシ○小ウソ大小共ニ雌ハテリ羽ナシ故ニ雄ヲテリウソト云雌ヲ雨ウソト云

ウヅラ 漢名鷓 番名クワツクル

属品○稚子ウヅラ○三府ウヅラ三府ハ琉球ノ地名ナリ○ジャガタラウヅラ○南牛鷓百鳥譜、南

牛ハ地名ナルベシ 宇春鳥 和漢通称是清ノ俗称ナルベシ

ウタウ 謡曲ニ善知鳥ヲ訓タリ、又或ハ善千鳥モ書タリ一名ヤスカタノトリ藻監草

ウグヒス 漢名鶺鴒ト同 番名ナクトガール

衣行

エナガ 柄長モ書タリ

属品○島エナガ○エゾエナガ○エビシヤク薩摩方言

於行

オキノケンテウ 是アイサ類ナリ 陸奥地方ニ尤多シ

属品○オソドリ○オホメドリ

加行

カモ 漢名鳧 一名野鴨 番名ウエルデインド

属品○マガモ○小ガモ○花ガモ漢名冠鴨一名琵琶鴨又鴛鴦鴨以上百鳥譜○クロガモ○尾長ガモ澹洲云漢名尖尾盛京通志○ウガモ○筑紫ガモ○ヨシガモ○赤カシラガモ一名ヒガモ又ヒドリ○アジガモ○島アジガモ○星羽白一名ポツチ羽白○ヒスガモ琉球産○舞ガモ一名クチガモ○ハシヒロガモ○アイサガモ一名カモメアイサ○金クロガモ眼ブチノ色ニ依テ、金クロ、銀クロノ名アリ

ガン 漢名雁 番名ウエルデガンス

属品○野ガン一名ニヒガタガン越後新潟ニ多シ、故ニ云○ヒガン播磨殊ニ多、五畿内ニモ亦アリカリガネ○ヒシクヒ大ナルヲ沼太郎ト云○サカツラ○白ガン

カラス 漢名烏鴉爾雅、鴉モ同字番名カラライ

属名○ハシブトガラス○ハシボソガラス○筑後ガラス一名喜雀○唐ガラス筑後方言、肥筑四州

ニ多○勝ガラス肥前方言、三韓征伐ノ時、吉兆ヲ告ルニヨリテ、カクハ名付タルト云○熊野ガ

ラス○白山ガラス○小ガラス○姫ガラス稚子ガラス肥後ニ多シ○河ガラス○山ガラス澹洲云漢名緑山鳥百鳥譜

カモメ 漢名鷗

属名○島ガモメ○珠カモメ
カハセミ 一名ヒツスイ薩摩方言

属品○河セウビン一名コムクダイ薩摩方言

附録 海ヒスイ

カケス 一名クシヒキ薩摩方言漢名海和尚清ノ俗称一名松鴛鳥同上

属品○エゾガケス○鳥ガケス或云是松鴛鳥ガ 和漢通称漢名鴛番名タムガンス

属品○蒼鴛和漢通称○白鴛同上○鴛雁是蒼鴛ト、サカツラト葦尾セシメテ産者ナリ

附録 袋鴛 是一種ノ鴛ナリ餌ヲ喰時ニ嚙囊起張シテ袋ノ如シ。因テ名付ルトゾ

ガラツテキ 番名碧鳥沈香鳥腹十姉妹ダンドク皆此属ナリ 毛彩ノ精粗ニヨリテ名ヲ異ニスルノミ

カープスホーゴル 番名カープスハ地名ナリ漢名小黃雀清人ノ俗称ナルベシ

カナアリア 番名漢名金絲雀百鳥譜一名鷺鳥清人俗称

カラクン 番名カルクウンノナマリナルベシ漢名白露鷄坤輿図説、白露ハ國ノ名、ペイリウノ訳字ナリト云黒白雜斑ノ者ヲ俗ニ碁石ト云

幾行

キジ 一名キギス萬葉集ニキギシト訓タリ漢名雉

一名野鷄
番名ヒサント

属名○高麗キジ○尾長キジ

錦鷄 即鷺雉番名ゴードヒサント
キンバラ 加行ガラツテキノ条ニ出 漢名金鳩台
湾志一名緑鳩八閩通志

キツツキ 一名ケラ又テラツツキ漢名劉木一名啄木鳥

属品○大ゲラ○小ゲラ○赤ゲラ○青ゲラ漢名山啄木清人俗称○白ゲラ○熊ゲラ出羽左沢産稍大ニシテ全身黒ク頸古銅色ノ者アリ 澹洲云漢名

火老鴉
叫天子 漢産一名告天子
九官 俗名一名了哥鳥漢名秦吉了続文献義物考番名ペイヲウ

キバシリ 一名コバヒ
菊イタダキ 一名ハナカグメ薩摩方言

クロジ

属品○大クロジ○小クロジ

クヒナ 一名黒トリ薩摩方言漢名秧鷄一名水鷄

属品○ヤブクヒナ○ヒメクヒナ○ヒクヒナ○ツルクヒナ○ヨシクヒナ

火鷄 即食火鷄番名カズアルホーゴル駝鳥ノ属

画眉鳥 清人俗称、或ハ峩帽ニ作ル

計行
ケリ 俗ニ鳧字ヲ用ユ

属品○朝鮮ケリ○鳥ケリ

己行

コガラ

属品○ヒカラ○四十カラ澹洲云漢名白頬鳥○山
ガラ○五十カラ一名木子ズミ

コウノトリ 一名オホトリ漢名鶴本草経番名オイ
エワール

附録 黒コウ日向諸県郡時ニ或ハ此鳥アリ 人
捕テ是ヲ食ヘハ大毒人ヲ殺ス 按ルニ宋ノ湛若
カ赤雅ニ所伝ノ鳩ナリ

孔雀 和漢通称 番名パーウ

コマドリ ○大和吉野、下野日光、武蔵秩父及ヒ
相模、薩摩属島ニアリ 出所ニヨリテ毛彩ノ濃
淡一様ナラズ 脚色モ亦異ナリ
コノハガヘシ ○頬赤カシラ高ノ類ナリ

五更鳥 清人俗称

紅羅雲 同上 白頭翁ノ頬ニ赤毛アル者ヲ云

国公鳥 百鳥譜

紺瑤錦 琉球土名一名鸚鵡又山ガラス
コロンホーゴル 番名、冠鳥ノ意ナリ

左行

サギ 漢名鷺番名レイゲル

属品○アヲサギ漢名蒼鷺一名青翰○五位サギ一
名夜サギ薩摩方言○星五位同上澹洲云漢名旋目
○山家五位○ヨシ五位薩摩方言○溝五位同上○

マドキ一名桃花鳥日本紀にトキト訓ス漢名朱鷺
澹洲云一名紅牙盛京通志○ヘラサギ漢名漫画○
黒トキ○小サギ○黒サギ○猩々サギ

砂糖鳥 俗名漢名倒掛鳥霏雪録番名バルキーチー
サザヒ 一名ミノサザヒミノハ溝ナリ又ミノソッチ
ウ薩摩方言漢名鷓鴣南華真經

属品○大サザヒ一名カヤクグリ○シホサザヒ

三光鳥 俗名

属品○深山三光 頭ヨリ尾ニ至リ青黒色ニシテ
腹白シ○尾長三光 小鳥ニシテ毛冠アリ 全身
深潤ノ紺碧色ニシテ赤キ底光アリ 雌ハ尾羽短
カク其毛彩雄ニ如ス淡紅ナルノミ

志行

シドド 一名ミコドリ共ニ日本紀、和名抄ニ鴉字
ヲ訓ス

属品○イヌシドド

島ホウジロ 一名大ホウジロ

島ゴマ 石見及薩摩属島ニ多シ

シメ イカルノ属ナリ

シギ 和名抄一名田鳥同上、漢語抄ヲ引俗ニ鳴ヲ
用ユルハココニ依ナリ 漢名鷺野王玉篇一名鷺
番名スニツプ

属品○マシギ○ツルシギ○ウバシギ○尾長シギ
○カプトシギ○ハマシギ○カナシギ○頬白シギ
○ハシナガシギ○テリガ子シギ○タシギ○アハ
シギ○京女シギ○ハマダラシギ○ムナグロシギ
一名大ゼンシギ

尺ヌキ 薩摩方言形ウハシギニ似テ大ナリ 嘴ト

脚ト長ク全身鶉斑ノ如シ 蓋シ鷓ノ属ナラン乎
ジナヒ

属品○マミジロジナヒ○茶ジナヒ○赤ハラジナ
ヒ

ジヨリン 一名カシラグロ薩摩方言

属品○大ジヨリン一名深山ジヨリン○小ジヨリ

ン

鷓鴣 漢名

紫練 清人俗称

信鳥 閩書南産志

四喜 一名四祝清人俗称

寿帯鳥 同上 白毛ノ山鷓ナリ

慈悲心鳥 俗名 下野日光山ニ産ス

須行

スズメ 一名ヨモンドリ薩摩ノ属島大島土名漢名

雀番名モツス

属品○ウミスズメ漢名海雀○ベニスズメ漢名紅
雀一名梅花鳥清人俗称番名チーリー○入内スズ
メ一名野スズメ薩摩方言或云是イナオフセドリ
ナリ○ムタスズメ筑前ニ多シ

世行

セツカ

属品○大セツカ○小セツカ

センニウ 一名キンチウ薩摩方言澹洲云漢名蘆葦

鳥百鳥譜是茅野ニ巢ヲ營ヲ以テ知ル

セキレイ 即背令一名ニハクナブリ神代紀トツキ

ヲシヘドリ日本紀私紀漢名鷓鴣番名クイッキタ

ールド

属名○深山セキレイ○薄セキレイ薄ハ、灰色ノ
ウスキヲ云○黄セキレイ○背クロセキレイ○石
見セキレイ薩摩属島ニモアリ○朝鮮セキレイ薩
摩属島ニ黒身白頭ノ者稀ニアリ

石青 百鳥譜

雪裏紅 同上

青鷄 同上東埔寨産

曾行

雙喜 百鳥譜

相思鳥

多行

檀香鳥 清人俗称薩隅ノ属島ニ多シ土名朝鮮ノジ

コ一名紅ノジコ 澹洲云吉祥鳥百鳥譜

駝鳥 一名駝蹄鷄 此鳥大ナルハ能物ヲ負フ事牛

馬ノ如シ 故ニ駝ノ名ヲ得タリ 番名ストロイ

スホーゴル火鷄ノ属ナリ 李子綱目ニ混同ルハ

差ヘリ

知行

チドリ 漢名秋鳥清人画題番名レイトスホーゴル

属品○大ジャク○中ジャク○小ジャク

竹鷄 漢産唐山ニテハ毎戸ニ之ヲ飼フトゾ白蟻其

聲ヲオソレテオノヅカラ消除スト云

都行

ツル 漢名鶴番名カラーンホーゴル

属品○丹頂漢名丹鶴○白鶴和漢通称○クロツル

漢名陽鳥○マナヅル漢名鶺鴒○ア子ワヅル○ナ

ベヅル漢名灰鶴

ツバメ 一名ツバクラメ和名抄漢名燕一名越燕番

名スワリーユウ

属品○山ツバメ薩摩属島ニアリ○海ツバメ漢名

海燕 附録エンス漢名燕窩菜 海燕蛤螺ノ肉ヲ

啖ヒテ復吐タル者化成シタル物ナリ○ツチツバ

メ○イハツバメ漢名石燕○小ツバメ○アナグラ

ツバメ一名徳利ツバメ江戸漢名胡燕和名抄ニ、

アマドリト訓ス

ツグミ 一名タカトリ薩摩属、大島土名、按ルニ

此名ハ大和物語ニ見エタレハ、蓋シ平族流寓ノ

士伝ル所ナラン漢名鶉和名抄ニ唐韻ヲ引

属品○クロツグミ一名コンナヒツグミ薩摩方言

○松原ツグミ○ハイロツグミ一名赤ダンナ薩摩

方言薩摩及属島ニモアリテ土名朝鮮ツグミト云

○虎ツグミ一名ヌエツグミ

ツツドリ 一名フドリ和名抄又豆マキドリ信濃

方言俳諧ニ是ヲ喚子鳥ト云 是郭公ノ類ナレド

異ナリ

天行

テンキウ 是ムクドリノ属ナリ

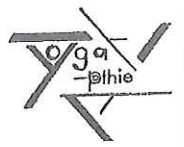
属品○花マルテンキウ○黒マルテンキウ番名マ

ルテンチイマルバル國ノ産黒白斑ノ二種アリ

テウマ 一名ヤチツクミ薩摩方言

提壺

天鷄 是錦鷄ト高麗キジト孳尾セシメテ産育スル



働きながら学べる日本初の
本格的な自然療法学校誕生!

生命力の島、屋久島で生まれたヨガ
パティ―自己確立研修センターの自然
療法コンサルタントコースでは、スイ
ス自然療法医師団協会の水準で学ぶ西
洋医学の知識から、薬草療法、ボディ
セラピー、ホメオパシー、アロマセラピー、
バッチフラワー、オーラソーマ、ヨガパティ―
独自のカラー識別診断+療法 他:
これらの分野を、精神的に動揺しない
安定した自分を築いていく為の心理学
と合わせて学んでいきます。

●学歴を問わず18才以上の人、何か
を学ぶにはもう手遅れと思っている方
(本業の傍らで学びたい方、主婦 他)
などの方々に最も適しています。

★新学期は毎年6月からスタート★

お問い合わせ・お申し込み 〒891-4205
鹿児島県熊毛郡上屋久町宮之浦2452
電話 0997(42)0703



キンセンカ
Calendula officinalis
静脈瘤、皮膚病に効果

者ナレド今ハ一種トナル乎 按ルニ天鷄ハ即鷲
雉ノ別名ナリ 禽經ニ見エタリ 斯云モノハ和
俗ノ称ナリ

登行

トビ 漢名鳶 番名コイケリフ

吐綬鷄 一名吐錦鷄 此鳥喉下ニ彩囊ヲ垂ルハ肉
ノ屈伸ナリ 快睡スル時ハ其肉伸テ囊ノ如クニ
タルル 覺レハ屈縮シテ治ル

奈行

仁行

ニハトリ 一名ユフツゲドリ古今和歌集漢名鷄
番名フウンドル

屬品○シヤム漢名鬪鷄陳氏花鏡○トウマル漢名
鴨鷄 以上ノ二種共ニ形チ小ナルヲオトシト云
○チャボ漢名矮鷄 澹洲云羆夷鷄雲南通志黑白
カツラヤ狸々ゴイシウス毛ササゲ源平クラカケ
スズナミ或ハ油毛サカゲ等ノ諸名アレ共略ス○
丸尾チャボ豊後臼杵産○琉球チャボ鳥坂ノ後ニ
レンジャクアリ○尾長ニハトリ陸奥ニ多シ○徳
利鷄筑前産○九斤鷄漢産○オコツケイ漢名鳥骨
鷄相感志 以上ノ四種毛彩斑文前ノ矮鷄ニ同シ
○蕃鷄冠ノ形ニ角サカ菊サカ等ノ状アリ○山ニ
ハトリ肥後産ハ毛冠ニシテ異ナルコトナシ 薩
摩ニモアリ 常ノ鷄トハ大二異ニシテ音声モ亦
コトナリ

ニホトリ 一名カヒツブリ又イヨメ 大小アリテ

毛色モ亦異ナリ漢名鷓鴣方言注按ルニ萬葉集ニ
水長鳥トヨミタルハ是ナラン

奴行

祢行

乃行

ノジコ ヤチコモ此種類ナリ

屬品○カヤノジコ一名松ムシ

ノゴマ 形常ノコマドリニ似テ咽赤ク全身灰色ニ
シテ音声コマドリト異ナリ

波行

ハト 一名イヘバト漢名鴿番名ドイフ総名

屬品○錦バト一名アヤハト琉球産○長生バト番
名トルトルドイフ○シロコバト○ベンガラバト
○ホルトモンバト○シヤムロバト○豆バシバト
○マバト○シラバト一名与三次バト薩摩方言○
南京バト○牛バト一名カラスバト琉球土名○ア
ヲバト一名山バト漢名青鷓○紅バト薩摩産肩ヨ
リ胸ニ至リテ赤ク形チ大ナリ アヲバトノ一種
○孔雀バトサラタ國ノ産○尺八バト琉球産○ド
バト堂バトノ中略ナリ○銀バト頸ニ黒輪アルヲ
俗ニ本国バトト云本国ハオランダノ本国ヲサス
ナリ和名抄ニ鴿イヘバト鳩ヤマバトト訓シタリ
白鳥 俗名コフ一名クグヒ以上二名和名抄漢名鴿
顧野王玉篇大小一ナラズ

バン 俗ニ鷓字ヲ用ユ一名玄鷓琉球土名漢名田鷓

台湾志

屬品○大バン漢名方目○小バン漢名海八哥台湾
志

白鷓 和漢通称番名ウイットヒサンド

白頭翁 陳氏花鏡

白頭鳥 清人俗称

百靈鳥 百鳥譜告天子ノ属

百伶鳥 同上

バカドリ 一名カツホウドリ又シラフ白班又クロ

ブ黒班以上二名八丈土名漢名信天翁一名海鷗台

灣志

ハハテウ 漢産即八々兒漢名鷓鴣公羊伝一名八哥

鳥清人俗称

比行

ヒハ 俗或ハ鷓字ヲ用ユ此鳥ヒハハシキ、弱キ

鳥ナレバニ合字ヲ用ユト云

屬品○マヒハ大小アリ○河原ヒハ大小アリ一名
アサヒキ薩摩方言澹洲云金翅百鳥譜○紅ヒハ一
名ヌカヒハ

ヒバリ 漢名天鷓爾雅一名天鷓爾雅注梁天鎮江府

志和名抄ニ魏ノ崔禹錫食經ヲ引テ雲雀和名比波

里ト註シタレバ是雲雀ハ和名ニアラヌ事明ナリ

世ニ是ヲ和名ト覺タルハ違ヘリ一名鷓鴣和名抄

ニ漢語抄ヲ引番名デルウエルグ

屬品○田ヒバリ薩摩方言屬島ニ多シ○大ヒバリ

駿河ニ多シ○菊ヒバリ筑前産乎○岩ヒバリ陸

奥南部ヨリ出

ヒタキ 火焚トモ書タリ

属品○常ヒタキ一名ヒンカツコウナイ薩摩方言

○黄ヒタキ○ルリヒタキ○野ヒタキ一名コアガ

リ○鯨ヒタキ一名メバチ薩摩方言○茶ヒタキ○

島ヒタキ

ヒンキ 番名アトリノ類ナラン

ピンズヒ 朝鮮産ハ稍大ニシテ胸ヨリ腹ニツラナ

リテ赤シ

ピニス 番産

ヒヨドリ 漢名鴨和名抄ニ食経ヲ引テ、ヒエトリ

ト註シタリ澹洲云紹興本草云麻練雀形似鸚鵡小

黒褐色能食槐子者ト云ハ是ヒエドリナラン

属品○マヒヨ毛彩ノ換アリ○島ヒヨドリ九州ノ

諸島ニ或ハ之アリ○イソヒヨツグミノ属ナリ

故ニ薩摩方言ニ磯ツグミト云

不行

文鳥 俗名漢名洋蠟嘴清人俗称澹洲云瑞香鳥百鳥

譜番名レイストホーゴル

風鳥 俗名漢名無対鳥坤輿図説番名パラテースホ

ーゴル 黒毛ノモノアリ

仏法僧 俗名一名三法鳥又岳鳥漢名羅漢鳥衡岳志

念仏鳥華夷考紀伊高野山ニ産ス 又大隅霧島山

ニモアリ 澹洲云深山カラスハ能仏法僧ニ似タ

レド鳴声カシトリト同シ

フクロフ ○一名コノツキトツコウ薩摩方言漢名

臬番名ナクトライル

属品○島フクロフ稍大ナリ蝦夷ヨリ出ル○白フ

クロフ

反行

保行

ホトトギス 一名霍公以上萬葉集漢名子規一名杜

鵲和名抄ニ唐韻ヲ引テ云鷓鴣今ノ郭公也 番名

クーククーク

ボルポラート アメリカ産

ホウテン 即鳳頭清人俗称漢名鶴頂鳥一名海鶴華

夷考番名ヤールホルホル年鳥ノ意ナリ

ホフジロ 一名ホジロ京都マイジロ薩摩方言 漢

名白道眉清文鑑

末行

マシコ

属品○大マシコ一名紅マシコ○小マシコ一名サ

ルマシコ○ハギマシコ○キンスマシコ

美行

ミヤコドリ 頭ヨリ背ニツラナリテ黒ク腹白シ

嘴ト脚トハ赤シ 鷗ヲミヤコドリトナセシハ違

リ

ミサゴ 漢名魚狗爾雅註

ミミヅク 漢名木菟 番名カクトライル

属品○大ヅク○小ヅク○青葉ヅク一名ヨシカ薩

摩方言○コノハヅク

深山ホフジロ 一名ミヤコガヘリ薩摩方言漢名黄

道眉清文鑑深山ガシラト云ハ頂ヨリ頬ニ連リテ

色ノ濃ヲ云 是同種ナリ

水コヒドリ 深山シヨウビンヲ云ナラン乎

深山シヨウビン 漢名紅翠正字通澹洲云説文ニ翡

ハ赤羽雀也 是広東新語ノ山翠ナリ

武行

ムシクヒ

属品○大ムシクヒ○小ムシクヒ

ムクドリ 俗ニ鶉字ヲ用ユ漢名花鷄山堂肆考

属品○島ムク一名小ムク又バメキ薩摩方言○朝

鮮ムク○エゾムク

女行

メダイ

メボソ 一名ジメキ薩摩方言漢名惜春鳥陳氏花鏡

属品○和メボソ○南部メボソ稍異ナリ

メジロ 一名花スヒ薩摩方言大小アリ漢名繡眼兒

陳氏花鏡

属品○朝鮮メジロ一名小メジロ

毛行

モズ 漢名鴟一名伯勞以上爾雅寒露百鳥譜

属品○大モズ青白二種アリ○小モズ○カヤモズ

○朝鮮モズ○鳥モズ

也行

ヤマドリ 漢名山鷄一名鷓鴣以上漢史註長吻鷓鴣

輿外記

ヤチエボ 漢名水駱駝百鳥譜鷺ノ属ナリ又或ハ云

旋目李氏綱目鷓鴣附録ノ類ナリ

属品○ヤマエボ

ヤツガシラ 漢名戴勝爾雅註

以行 (既ニ安行ニ出)

由行

延行

エトピルカ蝦夷産

与行

ヨシキリ 漢名割葦爾雅

属品○大ヨシキリ○小ヨシキリ

ヨタカ

良行

雷鳥 一名 ラヒノトリ歌詠雷ハ鶉ノ音ヨリ転タ

ラン 東涯軒小録ニ爾雅ヲ引テ鶉ハ当ニ鶉ノ

誤ナルベシト云リ 鶉ハ秋鳩ノ条ニ見エタリ

里行

留行

ルリ 澹洲云石青百鳥譜青靛雀盛京通志ノ類ナラ

ン

属品○大ルリ○小ルリ

礼行

レンジャク 即連雀ナリ練雀ト異ナリ

属品○ヒレンジャク○黄レンジャク二種共ニ尾

先ノ羽色ニ依テ名付ルナリ

呂行

和行

黄麗鳥 俗ニエゾイスカト云

黄鳥 鶉且鶉ヨリ大ニシテ全身黄色 頂ヨリ而翼

及ヒ尾ニ至リ黒班アリテ喙赤シ 以上ノ二種今

唐山ヨリ将来所ノ者ナリ

爲行

宇行 (既ニ安行ニ出)

恵行

エボリ

乎行

尾長ドリ 和産

ヲシ 漢名鴛鴦番名ワーエルエンド

属品○ヲナガヲシ○朝鮮ヲシ○ムラサキヲシ○

蘇州ヲシ○白ヲシ○岩ヲシ雀ヲシ共云乎

正属通計四百十五品

鳥名便覧終

臣曾槃謹校

處士竹坡馬場文安謹書

跋

鹿兒島南山太太公既已告老居于高輪之邸常好愛養

羽族排列樊籠千数于棚上春之陽秋之陰朝嘲夜閑閑

焉嚶嚶焉 公悠然自得乎其間其於消閑怡神之方可

謂行矣乃 公齡垂九旬猶尚矍鑠者未必不職此之由

也頃者 公命侍臣錄其品類附以漢蕃之異名及我諸

州之殊称而悉曼五十韻以彙分之題曰鳥名便覧使侍

臣曾槃命予題其卷尾予既受命喟然歎曰昔在明和庚

寅先人藍水坂上登從隅本靈感公始謁 公 公知先

人好草家之學賜琉球及其属鳥草木葉腊十櫃丸千有

余種先人愛翫不措乃因其形状摺摺諸說考覈名実間

附以臆見録為十五卷名曰琉球産物志獻諸左右尔来

星霜遷移甲子一周予尔出嗣栗本氏犬馬之齡已七十

有五嗟予父子共好草家之學同忝 公之恩眷又得与

公共保眉寿于古稀之外与斯盛拳窃比先人故事榮幸

何言尔復信寿之不可以已也是豈可以不佞辭邪謹閱

◆録遠方珍禽莫不畢備自是一部禽志不獨便 公台

也若夫 公好愛之意予不敢知抑先聖有言多識於鳥

獸草木之名則觀者其勿以尋常視之是為跋

文政庚寅子孟夏

法印御医兼医学教諭管鑑定藥品

瑞仙院栗本昌臧謹誌